

# Pedido Prove

**Universidad Santiago de Chile**  
 Avenida Libertador Bernardo O'Higgins n° 3363  
 Santiago XIII  
 CHILE

**Prove:** 0000000796  
 COMSOL INC.  
 100 District Avenue  
 Burlington  
 MA

## Despacho p/Impr

<b>Pedido Prove</b>	<b>F</b>	<b>Revisión</b>	<b>Pág</b>
USACH-0000007676		08/18/2022	1
<b>Condic Pago</b>	<b>Cond Flete</b>	<b>Mét Env</b>	
30 días	Destino c/Derechos Pagados	Camión	
<b>Compr</b>	<b>Teléf</b>	<b>Moneda</b>	
PAULINA JIMENEZ TEJEDA		USD	

**Envío:** USACH  
 Avenida Libertador Bernardo O'Higgins n° 3363  
 Santiago XIII  
 CHILE

**Fact:** Avenida Libertador Bernardo O'Higgins n° 3363  
 Santiago XIII  
 CHILE

**Inscr IVA:**

¿Exnc Fisc?	N	ID Exnc Fisc:	Opción Reaprov:	Estándar		
Lín-Env	Art/Descripción	ID Fab	CantidadUM	Prc Ped	Impt Extend	F Vto
1- 1	Software COMSOL Multiphysics, COMSOL, Inc Res. 7885 de 2022 Sol. 60.065		1.00UN	18,920.00	18,920.00	08/18/2022

**Total Programa** 18,920.00

**Total Art** 43232901-01 18,920.00

**Impt Total Ped** 18,920.00

**No Autoriz**

**SANTIAGO, 17/08/2022 - 7885**

**VISTOS:** El DFL N.º 149, de 1981, del Ministerio de Educación; la Ley N.º 21.094, sobre Universidades Estatales; la Ley N.º 18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; el Decreto Universitario N.º 24 de 2021; las resoluciones N.º 7 de 2019 y 16, de 2020, de la Contraloría General de la República:

**CONSIDERANDO:**

a) Que, el Departamento de Ingeniería Metalúrgica de la Universidad se encuentra ejecutando el proyecto de fortalecimiento institucional denominado "Docencia e Investigación, robusteciendo su vinculación a través de una mirada de I+D+i", Código USA 21991.

b) Que, en el contexto del proyecto aquí mencionado, el Departamento de Ingeniería Metalúrgica requiere la compra de licencias perpetuas para el software COMSOL Multiphysics, que se compone de los siguientes módulos:

- COMSOL Multiphysics, Floating Network License (FNL) for one (1) concurrent user. This is a perpetual license. This license is for academic use only.

CANTIDAD 1

- CFD Module for use with COMSOL Multiphysics, Floating Network License (FNL) for one (1) concurrent user. This is a perpetual license. This license is for academic use only.

CANTIDAD 1

- Chemical Reaction Engineering Module for use with COMSOL Multiphysics, Floating Network License (FNL) for one (1) concurrent user. This is a perpetual license. This license is for academic use only.

CANTIDAD 1

- Heat Transfer Module for use with COMSOL Multiphysics, Floating Network License (FNL) for one (1) concurrent user. This is a perpetual license. This license is for academic use only.

CANTIDAD 1

- Liquid & Gas Properties Module for use with COMSOL Multiphysics, Floating Network License (FNL) for one (1) concurrent user. This is a perpetual license. This license is for academic use only.

CANTIDAD 1

- Material Library for use with COMSOL Multiphysics, Floating Network License (FNL) for one (1) concurrent user. This is a perpetual license. This license is for academic use only.

CANTIDAD 1

- Metal Processing Module for use with COMSOL Multiphysics, Floating Network License (FNL) for one (1) concurrent user. This is a perpetual license. This license is for academic use only.

CANTIDAD 1

- Porous Media Flow Module for use with COMSOL Multiphysics, Floating Network License (FNL) for one (1) concurrent user. This is a perpetual license. This license is for academic use only.

CANTIDAD 1

c) Que, para tal efecto, la unidad requirente elaboró los Términos de Referencia de fecha 20 de julio de 2022 y gestionó la solicitud Peoplesoft N.º 60065, que da cuenta de la disponibilidad presupuestaria para realizar la compra aquí referida.

d) Que, por otra parte, solicitó una cotización al proveedor **COMSOL, Inc.**, domiciliado en 100 District Avenue, Burlington, MA 01803, Estados Unidos, quien remitió la cotización N.º 509362 de fecha 9 de agosto de 2022, por las licencias señaladas en el considerando b), por un valor total de USD 18.920.-

e) Que, el artículo 37 de la Ley N.º 21.094, sobre Universidades Estatales, introduce modificaciones a la Ley N.º 19.886 en cuanto a su ámbito de aplicación, excluyendo de éste "los contratos que celebren las universidades del Estado con personas jurídicas extranjeras o internacionales para el suministro de bienes muebles necesarios para el cumplimiento de sus funciones y que, por sus características específicas, no puedan ser adquiridos en Chile".

f) Que, la norma transcrita exige, para su procedencia, la concurrencia de diversos elementos, que serán colacionados en lo sucesivo.

g) Que, en primer lugar, cabe tener presente que el bien que pretende adquirirse solo es comercializado por un proveedor cuya sede se encuentra en el extranjero, y que corresponde a la empresa que desarrolla el software además del equipo en el cual debe operar, cuestión que queda de manifiesto en los Términos de Referencia citados en el considerando c), además de la cotización emitida por el proveedor, ya citada, en la que indican que el software es desarrollado y sus licencias son distribuidas solamente por él y, por tanto, es el único habilitado para su venta.

h) Que, en segundo lugar, el bien que se pretende adquirir corresponde a una licencia perpetua del software COMSOL Multiphysics, con todos los módulos que le son propios y que son requeridos para el destino que el Departamento de Ingeniería Metalúrgica espera darle, y dichas licencias corresponden a derechos de uso del software en cuestión, puesto que el licenciamiento de una creación de carácter intangible, como lo es un programa computacional, es un requisito *sine qua non* para la explotación del mismo en la manera que sea definida por su titular.

i) Que, lo anterior encuentra su correlato normativo en el artículo 79, letra a), entre otras, de la Ley N.º 17.336, sobre Propiedad Intelectual, que sanciona como falta o delito al que *“sin estar expresamente facultado para ello, utilice obras de dominio ajeno protegidas por esta ley, inéditas o publicadas, en cualquiera de las formas o por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 18”*, norma que debe leerse conjuntamente con el artículo 18 del mismo cuerpo normativo, que señala que *“[s]ólo el titular del derecho de autor o quienes estuvieren expresamente autorizados por él, tendrán el derecho de utilizar la obra en alguna de las siguientes formas”*.

j) Que, en lo pertinente, debe señalarse que la licencia, considerada aisladamente, corresponde al otorgamiento de un derecho de uso o de reproducción de una obra protegida en términos de propiedad intelectual. En efecto, lo que se licencia es una copia de un software para que este pueda ser descargado y utilizado de manera lícita en los equipos ya adquiridos por la Universidad, situación que se encuentra prevista en el literal b) del artículo 18 de la norma citada *supra*, cuando restringe a los que se encuentren *expresamente autorizados* por el titular, la reproducción de la creación *“por cualquier procedimiento”*, que para estos efectos debe entenderse como equivalente al hecho de instalar y utilizar, para los fines predeterminados por el titular, el software en equipos propios de la Universidad, por el tiempo que comprende dicha licencia entendida como autorización o derecho de uso, todo lo cual debe entenderse en armonía con lo dispuesto en el artículo 584 del Código Civil.

k) Que, asimismo, cabe relacionar lo expuesto precedentemente con los artículos 576, 578, 580, 581 y 583, todos del Código Civil.

l) Que, la primera de las normas citadas divide a las cosas *incorporales* entre derechos reales y personales, mientras que la segunda define lo que son los derechos *personales o créditos* como aquellos que *“sólo pueden reclamarse de ciertas personas que, por un hecho suyo o la sola disposición de la ley, han contraído las obligaciones correlativas (...) De estos derechos nacen las acciones personales”*, cuestión que ocurre en el caso de marras.

m) Que, por su parte, la tercera y cuarta norma delimitan el carácter *mueble* de la licencia en cuestión, de acuerdo con la naturaleza de la cosa sobre la cual recae o que se debe, a la vez que la última norma señalada otorga una *especie de propiedad* sobre las cosas incorporales.

n) Que, en consecuencia, de los antecedentes y normas relacionados, es forzoso concluir que la licencia, entendida como derecho de uso sobre un determinado programa computacional, corresponden a cosas (bienes) incorporales muebles, para los efectos de su contratación, puesto que constituyen un derecho de uso respecto de otro bien incorporal mueble, como lo es la copia de un programa computacional.

o) Que, sin perjuicio de que la norma contenida en el inciso segundo del artículo 37, de la Ley N.º 21.094 excluye esta clase de contratos de la aplicación de la Ley N.º 19.886, cuando se trate de *suministro de bienes muebles*, debe dejarse establecido que la misma debe ser interpretada en contraste con dicha ley, puesto que utiliza sus propios términos para definir la exclusión de que se trata.

p) Que, así las cosas, para precisar a qué se refiere la regla aquí analizada cuando habla de *suministro*, debe necesariamente reconducirse al artículo 2 de la Ley N.º 19.886, que señala que, para los efectos de la normativa de compras públicas, *“se entenderá por contrato de suministro el que tiene por objeto la compra o el arrendamiento, incluso con opción de compra, de productos o bienes muebles”*, agregando que se comprenderán dentro del concepto de contrato de suministro, entre otros, *“a) [l]a adquisición y arrendamiento de equipos y sistemas para el tratamiento de la información, sus dispositivos y programas y la cesión de derecho de uso de estos últimos”*.

q) Que, previo al análisis de esta norma, es necesario dejar asentado que no es aplicable en la especie la excepción del inciso segundo del artículo 2, letra a), de la Ley N.º 19.886, ya citado, puesto que el software de que se trata esta resolución corresponde a uno estándar respecto del cual solo se otorgará un derecho de uso.

r) Que, despejado lo anterior, se puede concluir que la adquisición tratada en la presente resolución se encuentra comprendida en el concepto de *suministro* al que alude el artículo 37 de la Ley N.º 21.094, el que a su vez está definido en relación a la terminología utilizada por la Ley N.º 19.886.

s) Que, avanzando en el análisis del artículo 37, de acuerdo con lo expresado por la unidad requirente en los Términos de Referencia indicados previamente, el software cuya licencia debe adquirirse permitirá la docencia desde la perspectiva de simulación de fenómenos de transportes, electroquímica aplicada, entre otros, utilizando el software también en el contexto de las nuevas carreras implementadas por la Facultad de Ingeniería, que tienen un fuerte componente disciplinar. Lo anterior cumple cabalmente con lo dispuesto en la norma, en cuanto exige que la contratación sea para *“el cumplimiento de sus funciones”*, dado que la docencia es una actividad inherente a la Universidad, según se desprende de los artículos 2 y 3 del DFL N.º 149 de 1981, Estatuto Orgánico de la Universidad de Santiago de Chile, y del artículo 1 de la Ley N.º 21.094, funciones que, en

tanto servicio público, la Universidad debe ejecutar de manera continua de conformidad con el artículo 3 de la Ley N° 18.575.

t) Que, asimismo, de acuerdo con el criterio técnico expuesto en los Términos de Referencia aquí reseñados, el software requerido cumple con los estándares tecnológicos que permiten un adecuado desarrollo de las actividades docentes para las que se encontrará destinado, y el programa solo es comercializado por un proveedor extranjero, quien es quien lo desarrolla, no encontrándose disponible en Chile, según se indicó en el antecedente mencionado en el considerando d), por lo que se cumple también con la exigencia normativa en orden a que los bienes, *“por sus características específicas, no puedan ser adquiridos en Chile”*.

u) Que, en consecuencia, esta autoridad administrativa estima totalmente satisfechos los requisitos exigidos por el artículo 37 de la Ley N.° 21.094 para autorizar la adquisición de la licencia perpetua del software COMSOL Multiphysics y sus correspondientes módulos para el Departamento de Ingeniería Metalúrgica de la Universidad, en los términos expresados latamente en la presente resolución.

v) Que, si bien el formulario “Términos de Referencia” suscrito por el Decano de la Facultad de Ingeniería es un instrumento propio de la Ley N.° 19.886 y su Reglamento, lo cual no comprende la compra de marras, según se ha venido razonando en esta resolución, será considerado un antecedente justificativo de la compra cuya autorización es necesaria, atendido principalmente los principios de eficiencia y eficacia con que la Administración debe proceder, según se desprende del artículo 3 de la Ley N.° 18.575 y 9 de la Ley N.° 19.880, ya que dicho documento contiene las razones esenciales para proceder con la compra de que se trata el presente acto administrativo, las que, debidamente ponderadas por esta autoridad administrativa, se consideran suficientes para dar por satisfechos los requisitos establecidos en la regulación dada por la Ley N.° 21.094.

#### RESUELVO:

**1. AUTORIZÁSE** la adquisición de una licencia perpetua de uso del software COMSOL Multiphysics y sus respectivos módulos al proveedor **COMSOL, Inc.**, domiciliado en 100 District Avenue, Burlington, MA 01803, Estados Unidos, y el pago internacional de esta conforme a lo indicado en la cotización N.° 509362 de fecha 9 de agosto de 2022, por un valor total de USD 18.920.-

**2. IMPÚTESE** el gasto derivado de la presente contratación, por el monto indicado precedentemente, al Centro de Costo 102, ítem G412, proyecto 1500, del presupuesto universitario vigente de la Universidad, y páguese en su valor equivalente a moneda chilena al momento de efectuarse el pago.

**3. IMPÚTESE** el gasto operacional hasta por un monto de USD 80.- al Centro de Costo 102, ítem G267, proyecto 1500, del presupuesto vigente de la Universidad y páguese en su valor equivalente a moneda chilena al momento de efectuarse el pago.

**4. PUBLÍQUESE** la presente resolución en la página [www.transparenciaactiva.usach.cl](http://www.transparenciaactiva.usach.cl).

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y PUBLÍQUESE, DR. JUAN MANUEL ZOLEZZI CID, RECTOR**

Lo que transcribo para su conocimiento.  
Saluda atentamente a usted,



**ÁNGEL JARA TOBAR**  
**SECRETARIO GENERAL**

JMZ/AJT/JPJ/PRR/JLG

Distribución:

- 1 Contraloría Universitaria
  - 1 Departamento de Ingeniería Metalúrgica
  - 1 Unidad de Gestión de Proyectos
  - 1 Oficina de Partes
  - 1 Archivo Central
- Sol. N.° 60065